MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

OPERATING INSTRUCTIONS

INDOOR UNIT

MFZ-KA25VA
MFZ-KA35VA
MFZ-KA50VA

CE

OPERATING INSTRUCTIONS For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

Bedienungsanleitung Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

GEBRUIKSAANWIJZING Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BRUGSANVISNING Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

BRUKSANVISNING För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

İŞLETME TALİMATLARI Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Dansk
Svenska
Türkçe
Русский

INNEHÅLL

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 119
DELARNAS NAMN 120
FÖRBEREDELSER INNAN DU TAR APPARATEN I BRUK 121
AUTOMATISK VÄXLING ...DRIFTLÄGE AUTO 123
MANUELL FUNKTION (SVALT, TORRT, VARMT) 124
LUFTFLÖDESSTYRKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING 124
VÄLJA LUFTUTBLÅS 125
EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL) 126
DRIFT MED i-save 126
TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER) 127
NÄR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER EN LÄNGRE TID 127
UNDERHÅLL 127
RENGÖRA FRONTGALLRET 128
RENGÖRING AV DEODORANTFILTRET 128
RENGÖRING AV LUFTRENINGSFILTRET 129
BYTE AV LUFTRENINGSFILTRET 129
KONTROLLERA FÖLJANDE ÄNNU EN GÅNG INNAN DU RINGER EFTER SERVICE 130
NÄR DU TROR ATT PROBLEM UPPSTÅTT 130
INSTALLATION, FLYTTNING OCH INSPEKTION 131
TEKNISKA DATA 131

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elstötar ska du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar den i bruk.**
- **Eftersom punkterna som behandlas här är viktiga för säkerheten, se till att du följer dem till punkt och pricka.**

Varningsmärken och deras betydelse

⚠ **VARNING:** **Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarlig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppskada etc.**
⚠ **FÖRSIKTIGHET:** **Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarlig fara.**

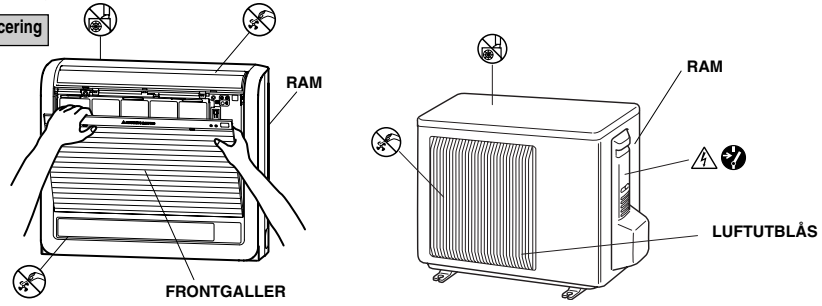
Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse

- **Färgen på dekalen som är fastsatt på enheten anges inom parentes.**

: Gör ej.
: Följ instruktionerna.
(Svart) : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
(Svart) : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och ställ inget på dem.
: Fara för elstöt, var försiktig.
: Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
: Se till att strömmen stängts av.

- **När du läst igenom denna handbok bevara den lätt tillgänglig, tillsammans med installationshandboken, så att du kan titta i den igen när du vill.**

Varningsmärkenas placering



- **Detta luftkonditioneringsaggregat är INTE avsett att användas av barn eller handikappade utan övervakning.**

⚠ VARNING

Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag.
- Dålig kontakt, dålig isolering, överstigande av den tillåtna spänningen etc. kan förorsaka brand eller elstöt.

Du får inte repa eller bearbeta nätsladden, etc.
- Placera inga tunga föremål på nätsladden och repa eller modifiera inte den. Sladden kan ta skada, vilket kan leda till brand eller elstötar.

Slå inte från strömbrytaren och dra inte ut nätsladden ur vägguttaget medan aggregatet är i drift.
- Detta kan förorsaka brand p.g.a. gnista etc.
- Slå alltid från strömbrytaren eller dra ut nätsladden ur vägguttaget sedan inomhusenheten har stängts av med fjärrkontrollen.

Utsätt inte huden för kallt, direkt luftdrag under lång tid.
- Detta kan skada din hälsa.

Installation av enheten bör inte utföras av kunden.
- Om detta görs felaktig kan det förorsaka brand eller elstöt och, om du tappar enheten, kroppskada samt vattenläckage etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.

Stick inte in fingrar, pinnar etc. i Luftintag/Luftutblås.
- Eftersom fläkten roterar i hög hastighet kan detta förorsaka kroppskada.
- Se till att små barn inte leker med luftkonditioneringsaggregatet.

Om något ovanligt sker (lukt av bränt etc.), stäng omedelbart av luftkonditioneringsapparaten och ta ur kontakten ur vägguttaget eller stäng av huvudströmmen.
- Om du fortsätter driften under onormala omständigheter kan det förorsaka brand, driftsproblem etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.

Reparation eller flyttning av enheten bör inte utföras av kunden.
- Om detta görs felaktig kan det förorsaka brand eller elstöt och, om du tappar enheten, kroppskada samt vattenläckage etc. I dessa fall ska du istället kontakta din återförsäljare.
- För att förhindra att fara uppstår bör en skadad nätsladd alltid bytas ut av producenten eller återförsäljaren.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Rör inte vid metalldelarna i inomhusenheten när luftfiltret avlägsnas.
- Det kan förorsaka kroppskada.

Rör inte luftintaget eller aluminiumytan på utomhusenheten.
- Det kan förorsaka kroppskada.

Använd inte insektmedel eller brandfarlig spray på luftkonditioneringsapparaten.
- Det kan förorsaka brand eller deformering av höljet.

Ställ inte husdjur eller växter så att de utsätts för direkt luftdrag.
- Detta kan skada husdjuret eller växten.

Låt inte enheten stå på ett skadat installationsställ.
- Enheten kan falla ner och förorsaka kroppskada.

Stå inte på ett ostadigt bord eller liknande när enheten underhålls.
- Det kan förorsaka personskador etc. om enheten faller ned.

Drag inte i nätsladden.
- Ledaren inuti nätsladden kan slitas av, och därmed orsaka en brandrisk.

Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri och kasta det aldrig på elden.
- Detta kan resultera i läckage, brand eller explosion.

Använd inte under lång tid i hög luftfuktighet, dvs med dörr eller fönster öppet.
- Om kylningsfunktionen används i ett rum med hög luftfuktighet (80% eller mer) under lång tid kommer vatten att kondensera i luftkonditioneringsapparaten och kanske droppa, vilket kan blöta ner och förstöra möbler etc.

Använd inte enheten vid låg utomhustemperatur (lägre än -10°C) i kylningsläget.
- I kylningsläget, om enheten används vid låg utomhustemperatur (lägre än -10°C), kan vatten som kondenseras i luftkonditioneringen droppa och blöta ned eller skada möbler osv.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Ej avsedd för specialändamål.
- Använd inte denna luftkonditioneringsapparat till att bevara precisionsutrustning, mat, djur, växter eller konstföremål. Dessa kan förstöras.

Ställ inte en kamin el.dyl. där den utsätts för direkt luftdrag.
- Det kan förorsaka nedsatt förbränning.

Stäng av huvudströmbrytaren och dra ut näsladden ur vägguttaget när apparaten ska rengöras.
- Eftersom fläkten roterar med hög hastighet kan den förorsaka kroppskada.

Dra ut nätsladden ur vägguttaget eller stäng av huvudströmmen om enheten inte ska användas under längre tid.
- Om detta inte görs kan smuts ansamlas och förorsaka brand.

Byt ut de båda batterierna mot nya av samma typ.
- Användning av ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt kan resultera i överhettning, läckage eller explosion.

Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundligt med rent vatten.
- Om du får vätska från batterierna i ögonen, ska de sköljas med stora mängder rent vatten och en läkare kontaktas omedelbart.

Ventilera noggrant om du använder enheten i närheten av en ugn el dyl.
- Syrebrist kan uppstå.

Manövrera inte kontrollerna med våta händer.
- Detta kan förorsaka elstöt.

Rengör inte luftkonditioneringsapparaten med vatten.
- Vatten kan komma in i enheten och förstöra isoleringen. Detta kan förorsaka elstöt.

Kliv, sitt eller placera inte något på inom-/utomhusenheten.
- Det kan förorsaka skada etc. om du eller något föremål faller ned.

För installation

⚠ VARNING

- Kontakta din återsförsäljare för installation av enheten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Installera inte enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.
- Om gasläcakage uppstår och gas samlas kring enheten kan det förorsaka explosion.

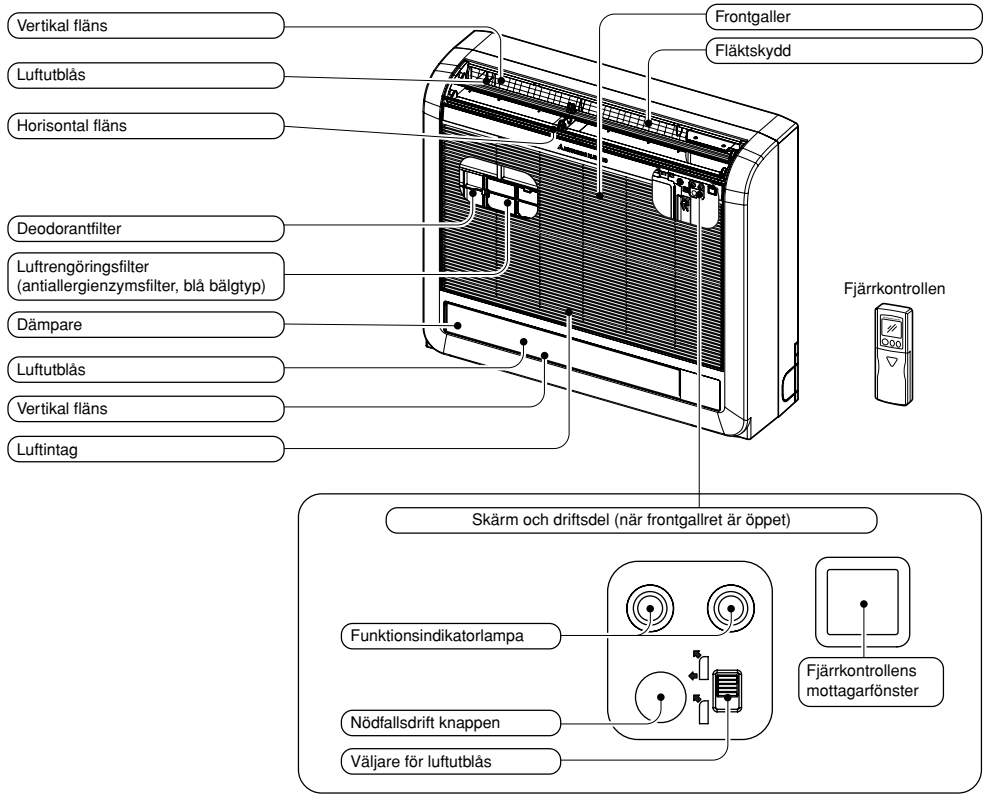
Jorda.
- Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, åskledare eller en telefons jordledning. Felaktig jordningen kan förorsaka elstöt.

Beroende på den plats där du installerar enheten (fuktig plats el.dyl) bör du installera en jordläckage-brytare.
- Om en jordläckagebrytare inte installeras kan det förorsaka elstöt.

Avloppsvatten ska ledas bort helt.
- Om avloppet är ofullständigt kan vatten droppa från enheten vilket kan blöta ner och förstöra möbler etc.

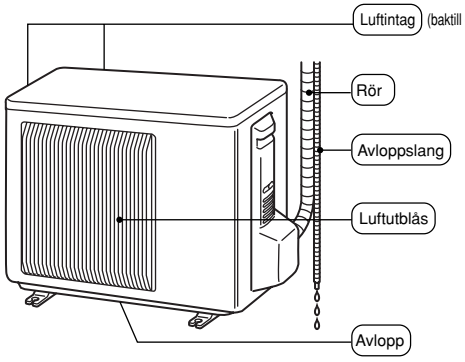
DELARNAS NAMN

Inomhusenheten

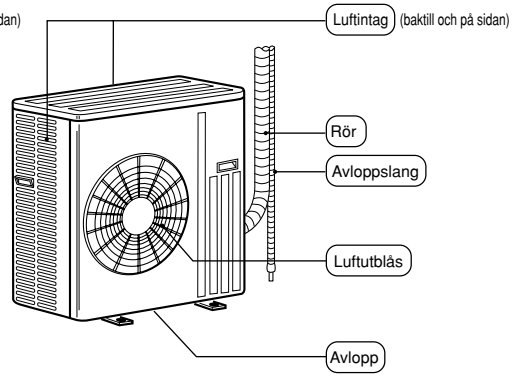


Utomhusenheten

SUZ-KA25/35VA(H)

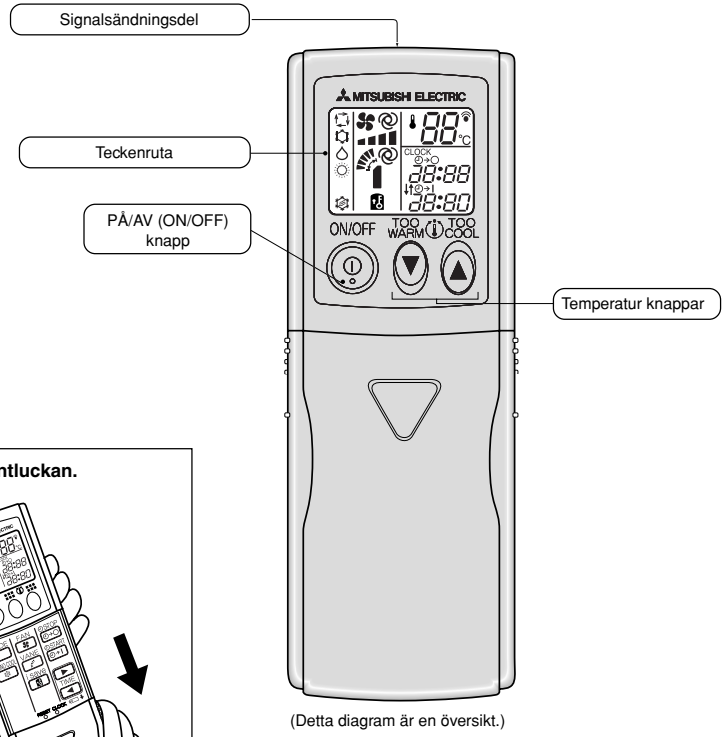


SUZ-KA50VA



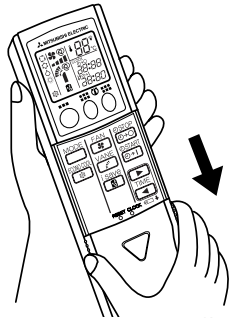
DELARNAS NAMN

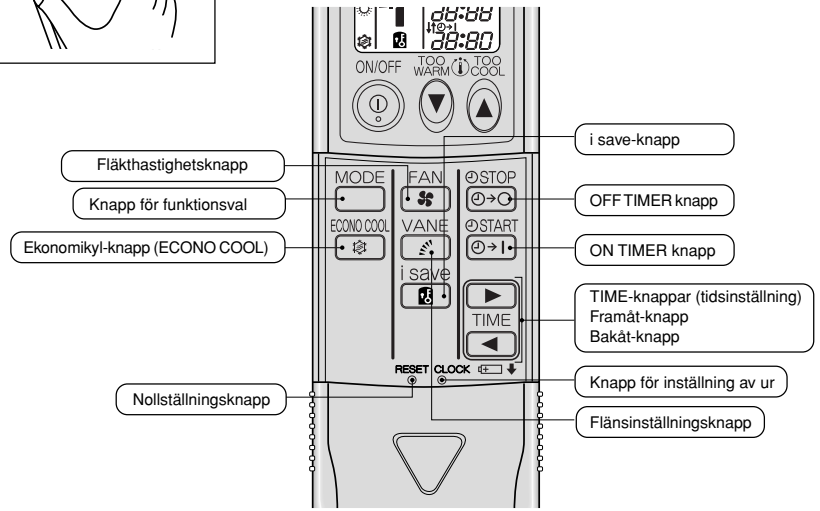
Fjärrkontrollen



(Detta diagram är en översikt.)

Öppna frontluckan.





FÖRBEREDELSER INNAN DU TAR APPARATEN I BRUK

Automatisk omstartningsfunktion

Dessa modeller har en automatisk omstartningsfunktion. Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

Den automatiska omstartningsfunktionen är ...
När inomhusenheten styrs av fjärrkontrollen, lagras driftsläget, den inställda temperaturen och fläkthastigheten i minnet. Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, ställs den automatiska omstartningsfunktionen in att automatiskt starta enheten i samma läge som ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. (Se sid 123 för detaljer.)

Utomhusenheten

Sätt in kontakten i vägguttaget och/eller slå på brytaren.

⚠ VARNING:
Avlägsna all smuts från kontakten och sätt in den ordentligt.
Om kontakten är smutsig eller om den inte är helt intryckt kan det förorsaka brand eller elstöt.

Fjärrkontrollen

Använd enbart den fjärrkontroll som levererades med enheten. Använd ingen annan fjärrkontroll.

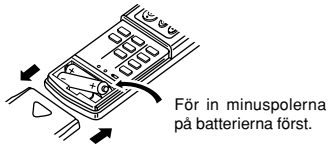
FÖRBEREDELSER INNAN DU TAR APPARATEN I BRUK

Fjärrkontrollen

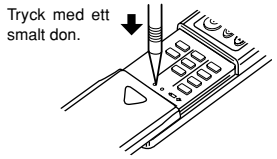
Att sätta in batterierna samt ställa in klockan

1 Ta bort frontluckan och sätt in batterierna. Sätt sedan tillbaks frontluckan.

För in minuspolerna på batterierna först.
Kontrollera att batterierna är rätt polariserade.

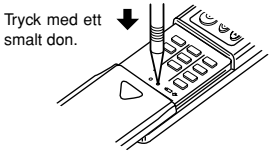


2 Tryck på RESET knappen.

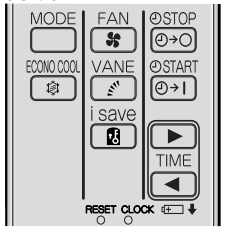


- Om nollställningsknappen inte trycks in kommer fjärrkontrollen inte att fungera som den ska.
- Tryck inte för hårt på RESET-knappen.

3 Tryck på CLOCK set knappen.



4 Tryck på ▶ (Framåt) och ◀ (Bakåt) (Tidsinställningsknapparna) för att ställa in innevarande tid.



- Varje gång som knappen ▶ trycks in, ökar tiden med 1 minut och varje gång som knappen ◀ trycks in minskar tiden med 1 minut.
- Om knappen hålls inne en längre tid kommer tiden att öka/minska med 10 minuter.

5 Tryck på knappen CLOCK igen och stäng frontluckan.

Hantering av fjärrkontrollen

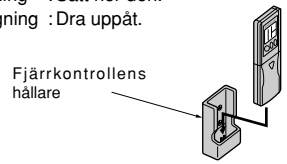
- Signalens räckvidd är ca. 6 meter om fjärrkontrollen hålls framför och riktas mot inomhusenheten.
- När knappen trycks in kommer ett pipljud att höras från inomhusenheten. Om inget ljud hörs, tryck igen.
- Använd fjärrkontrollen försiktigt.
  Om fjärrkontrollen tappas, kastas eller blöts ned kan det hända att den inte fungerar.

Vid installation på en vägg etc.

- Installera fjärrkontrollen genom att fästa hållaren på en plats där mottagningsljudet (pip) kan höras från inomhusenheten när ON/OFF -knappen trycks in.

Hur du sätter in fjärrkontrollen i hållaren.

Isättning : Sätt ner den.
Urtagning : Dra uppåt.



Torrcellsbatterier

■ Att tänka på vid byte av batterier

Byt ut batterierna till nya alkaliska AAA-batterier i följande fall:

- När inomhusenheten inte reagerar på fjärrkontrollens signal.
- När displayen på fjärrkontrollen börjar mörkna.
- När en knapp på fjärrkontrollen trycks in, visas alla displayer på skärmen och försvinner sedan omedelbart.

Använd inte manganbatterier. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.

- Alkalbatteriernas livstid vid normal användning är ungefär ett år.
  Det rekommenderade bäst-före-datumet (månad/år) anges på batteriernas undersida, det kan hända att ett batteri vars förbrukningsdatum närmar sig tar slut fortare.
- För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas bort när fjärrkontrollen inte kommer att användas på en längre tid.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Om du får vätska från ett batteri på huden eller kläderna, måste du tvätta bort den grundligt med rent vatten.

Om du får vätska från batterierna i ögonen, ska de sköljas med stora mängder rent vatten och en läkare kontaktas omedelbart.

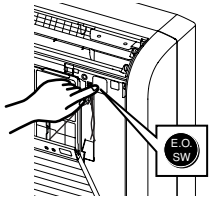
- Använd inte uppladdningsbara batterier.
- Byt ut de båda batterierna mot nya av samma typ.
- Släng bort tomma batterier på ett ansvarsfullt sätt.

När fjärrkontrollen inte kan användas (Nöddrift)

Om batterierna i fjärrkontrollen är slut eller det är fel på fjärrkontrollen, kan nöddrift tas i bruk genom att trycka in NÖDFALLSDRIFT knappen.

1 Tryck på NÖDFALLSDRIFT knappen.

- **Varje gång NÖDFALLSDRIFT trycks in, ändras driftsläget i följden nödfallskylning, nödfallsuppvärmning och stopp.**
  När nöddrift trycks in en gång kommer enheten att drivas i testkörningsläget i 30 minuter, sedan ändras driftsläget till NÖDLÄGE.

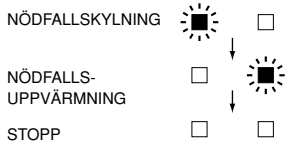


- **Detaljer om NÖDLÄGE visas nedan. Temperaturkontrollen fungerar dock inte under de första 30 minuterna i testkörningsläget och enheten är inställd på att fortsätta driften. Fläkthastigheten är inställd på högt under testkörningen och växlar till medium efter 30 minuter.**

Driftsläge	SVALT	VARMT
Inställd temperatur	24°C	24°C
Fläkthastighet	Medium	Medium
Horisontal fläns	Auto	Auto

- **Driftsinställningen visas av funktionsindikatorlampan på inomhusenheten enligt nedanstående bilder.**

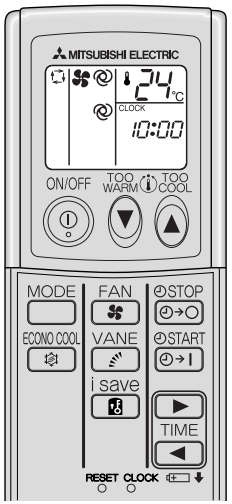
Funktionsindikatorlampa



2 För att stoppa nöddriften, tryck på knappen nöddrift en gång (i läget nödfallsuppvärmning) eller två gånger (i läget nödfallskylning).

AUTOMATISK VÄXLING ...DRIFTLÄGE AUTO

Ett automatiskt system för växling mellan kyla och värme gör anläggningen enkel att styra och ger luftkonditionering året om.
När den önskade temperaturen ställts in, växlar enheten automatiskt mellan kyla och värme allt efter rumstemperaturen. Dessutom ger fläktstyrningen av utomhusenheten att kylning är verksam ända ner till en yttertemperatur av -10° C.



För att välja driftläget AUTO:

1 **Tryck på (ON/OFF) knappen.**

2 **Välj läget (AUTO) genom att trycka på knappen (MODE) .**

För varje gång knappen trycks in växlar funktionen i följande sekvens: (AUTO) → (SVALT) → (TORRT) → (VARMT)
Den inställda temperaturen visas även på fjärrkontrollen.

Att stoppa driften:

Tryck på (ON/OFF) knappen.

Efter att driftsfunktionen ställts in en gång, startar driften fortsättningsvis med dessa tidigare inställningar. Du behöver endast att trycka på (ON/OFF) knappen.

När den inställda temperaturen ska ändras:

- Tryck på (TOO WARM) för att sänka temperaturen. En intryckning sänker temperaturen med omkring 1°C.
- Tryck på (TOO COOL) för att höja temperaturen. En intryckning höjer temperaturen med omkring 1°C.

Beskrivning av "AUTOMATISK VÄXLING"

(1) Utgångsläge
① Då AUTO-driften går igång efter det att enheten stängts av;
- Om rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen, startar enheten i driftläget svalt.
- Om rumstemperaturen är samma som eller lägre än den inställda temperaturen, startar enheten i driftläget VÄRME.

(2) Driftlägesväxling
① Driftläge COOL (SVALT) växlar till HEAT (VARMT) efter cirka 15 minuter med rumstemperaturen 2 grader under den inställda temperaturen.
② Driftläge HEAT (VARMT) växlar till COOL (SVALT) efter cirka 15 minuter med rumstemperaturen 2 grader över den inställda temperaturen.

NOTERA:
Om två eller fler inomhusenheter drivs i ett multi-system kan det hända att en inomhusenhet i läget (AUTO) inte kan växla till ett annat driftsläge (COOL↔HEAT (SVALT ↔ VÄRME)), den hamnar då i standbyläge.
Se den detaljerade informationen om luftkonditioneringssystem av multi-typ till höger.

Beskrivning av den "AUTOMATISKA OMSTARTNINGSFUNKTIONEN"

- Dessa enheter har en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren sätts på kommer luftkonditioneringen att automatiskt starta i samma läge som det läge som var inställt med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren.
- Om enheten var med fjärrkontrollen inställd i läge av (off) innan luftkonditioneringen stängdes av, kommer den att vara avstängd när huvudströmbrytaren sätts på igen.
- Om enheten var i läge " AUTO" före strömavbrottet, kommer inställningarna för driftsläget (svalt, TORR, eller varmt) ej att sparas i minnet. När huvudströmmen slås på, kommer enheten att avgöra driftläget beroende på den rumstemperatur som råder vid omstart och åter gå i drift.

Information för luftkonditioneringssystem av multi-typ

Detta är en luftkonditioneringsanläggning för flera system, vilket innebär att två eller fler inomhusenheter kan anslutas till en utomhusenhet. Beroende på anläggningens kapacitet kan två eller fler enheter vara aktiva samtidigt.
- Om du samtidigt försöker driva två eller fler inomhusenheter via en utomhusenhet - en för avkylning och en för uppvärmning - väljs driftsläget hos den inomhusenhet som går igång först. Den andra inomhusenheten, med senarelagd start, fungerar då inte och indikatorn anger driftstillståndet (Se nedanstående tabell på driftindikeringslampor.).
  Du ställer då in samtliga inomhusenheter för samma driftsläge.
- Om en inomhusenhet går igång samtidigt som utomhusenheten avfrostas, tar det några minuter (max 10 minuter) att blåsa ut den varma luften.
- Vid uppvärmning kan även en inomhusenhet som inte är igång bli varm och ljudet av kylmedlets cirkulation hörs: detta är helt normalt. Orsaken är att kylmedlet ständigt cirkulerar, även då inomhusenheten inte är igång.

Visningsdetaljer på inomhusenheten

Funktionsindikatorn till höger på inomhusenheten visar inställd funktion.

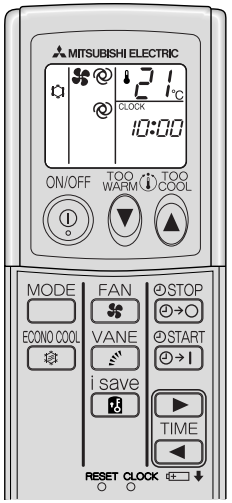
Operation Indicator □

(Grön)	: Lyser
(Orange)	: Lyser
(Grön)	: Blinkar
(Orange)	: Blinkar
□	: Släckt

Funktionsindikatorlampa

Indikation	Funktion	Skillnaden mellan måltemperatur och rumstemperatur
■ ■	Detta visar att luftkonditioneringsapparaten försöker att uppnå måltemperaturen, vänta vänligen tills måltemperaturen är uppnådd.	Omkring 2°C eller mer
■ □	Detta visar att rumstemperaturen närmar sig måltemperaturen.	Omkring 2°C eller mindre
[Normal drift] ■ ■ [Drift med i-save] ■ ■	Detta visar en standby-status för drift. Se Information för luftkonditioneringssystem av multi-typ ovan.	—
■ ■	Se beskrivningen av i-save-läget.	—

MANUELL FUNKTION (SVALT, TORRT, VARMT)



Att välja driftsläget svalt, torrt eller VARMT:

1 Tryck på ON/OFF knappen.

2 Välj driftsfunktion genom att trycka på MODE knappen.

För varje gång knappen trycks in växlar funktionen i följande sekvens; (AUTO) → (SVALT) → (TORRT) → (VARMT)

Att stoppa driften:

Tryck på ON/OFF knappen.

Efter att driftsfunktionen ställts in en gång, startar driften fortsättningsvis med dessa tidigare inställningar. Du behöver endast att trycka på ON/OFF knappen.

När den inställda temperaturen ska ändras:

- Tryck på TOO WARM för att sänka temperaturen. En intryckning sänker temperaturen med omkring 1°C.
- Tryck på TOO COOL för att höja temperaturen. En intryckning höjer temperaturen med omkring 1°C.

Vid drift i läget SVALT

- När utomhustemperaturen är låg, slås utomhusenhetens fläkt på och av ofta eller så sänks rotationshastigheten för att bibehålla kylkapaciteten.

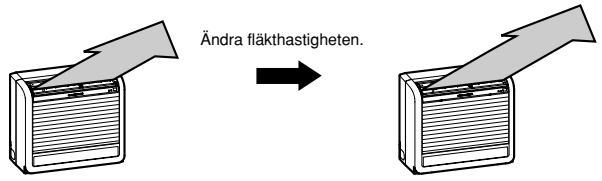
I läget TORRT

- Temperaturkontroll (temperaturinställning) kan inte utföras.
- Med denna funktion sjunker rumstemperaturen en aning.

Visningsdetaljerna på inomhusenheten beskrivs på sidan 123.

Om luftkonditioneringen inte kyler ned eller värmer upp effektivt…

Om fläkthastigheten är inställd på Low (låg) eller AUTO kan det hända att luftkonditioneringen inte kyler ned eller värmer upp luften på ett effektivt sätt. I sådana fall ska du ändra fläkthastigheten till Med. (medel) eller högre.

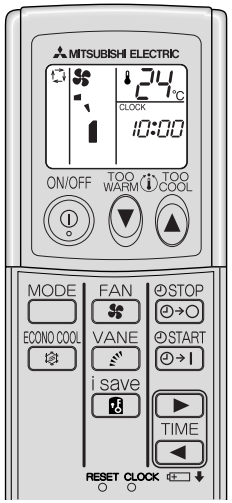


Fläkthastighet: Low (låg) eller AUTO

Fläkthastighet: Med. eller Övre

LUFTFLÖDESSTYRKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING

Luftflödesstyrkan och riktningen kan ställas in efter behov.



För att ändra luftflödesstyrkan, tryck på FAN knappen.

För varje gång som knappen trycks in ändras fläkthastigheten från (lågt) → (medium) → (högt) → (extra hög) → (AUTO)

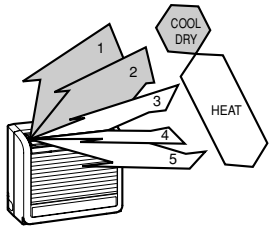
- Använd (extra hög) för att kyla ned/värma upp rummet mer.
- Om du störs av luftkonditioneringsapoparatens driftsljud när du sover, använd (lågt) inställningen.

För att ändra luftflödesriktning verikalt, tryck på VANE knappen.

Varje gång knappen trycks in ändras den horisontala flänsens vinkel i ordningsföljden: (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING (RÖRLIG)) → (AUTO)

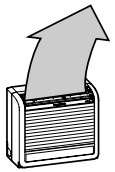
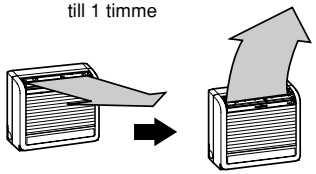
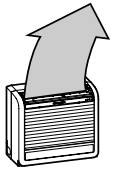
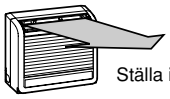
SVÄNGNINGSFUNKTION
Använd svängningsfunktionen för att sprida luften jämnt.

Rekommenderat område för den horisontala flänsen för effektivare luftkonditionering
Använd (AUTO)-läget i vanliga fall.
Använd lägena (1) eller (2) för funktionen COOL (SVALT) eller DRY (TORRT) och lägena (3) till (5) för funktionen HEAT (VARMT) vid inställning efter dina personliga önskemål.



LUFTFLÖDESSTYRKA OCH RIKTNINGSINSTÄLLNING

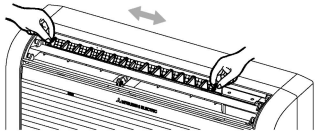
Den horisontala flänsens rörelse

	När ska du använda?	COOL/DRY (SVALT/TORRT)	HEAT (VARMT)
AUTO	Välj (AUTO (AUTO)) för de flesta situationer. ■ Rekommenderad luftflödesriktning ställs in automatiskt. ■ Svängnings-funktionen används inte.	Den horisontala flänsen är inställd på läge (1).  Vertikalt luftflöde (luften blåser inte direkt på personer i rummet)	Nedåtgående läge (4) ställs in när luft kommer ut ur det övre luftutblåset. Det övre läget (2) ställs in när luft kommer ut ur de övre och undre luftutblåsen. Den horisontala flänsen drivs så som anges nedan för att förhindra att luft blåser direkt på personer i rummet.
(1) (2) (3) (4) (5)	Välj luftflödesriktning efter dina personliga önskemål. ■ Området som visas på fjärrkontrollen och det verkliga driftsområdet för den horisontala flänsen kan variera. ■ Flänsen flyttas inte till horisontalt läge när i driftslägena COOL (SVALT) och DRY (TORRT) används.	Vatten kan kondenseras och droppa från den horisontala flänsen om luftkonditioneringen drivs konstant med den horisontala flänsen i de nedåtgående lägena (2) – (5). För att förhindra detta flyttas den horisontala flänsen automatiskt till läge (1) efter 30 minuters till 1 timmes drift. Tryck på VANE -knappen på fjärrkontrollen och välj läget igen om du vill återgå till den föregående inställningen. Efter cirka 30 minuter till 1 timme  När lägena (2) – (5) är valda Läge (1)	När uppvärmningsdrift startar eller under avfrostning, minskas luftflödet och den övre luftflödesriktningen ställs in för att förhindra att kall luft blåser direkt på personer i rummet.  Vertikalt luftflöde (Luften blåser inte direkt på personer i rummet) Den horisontala flänsen flyttas till det inställda läget när varm luft kommer ut ur inomhusenheten.  Ställa in luftflödesriktning
SWING (RÖRLIG)	Välj (SWING) för svängningsdrift. ■ Den horisontala flänsen flyttas då och då så att luft inte blåser direkt på personer i rummet för länge.	Den horisontala flänsen flyttas omväxlande mellan lägena (1) och (4). Den horisontala flänsen stannar en kort stund i lägena (1) och (4).	Den horisontala flänsen flyttas omväxlande mellan lägena (2) och (4). Den horisontala flänsen stannar en kort stund i lägena (2) och (4).

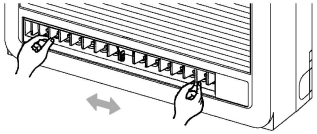
NOTERA:
- Justera LUFTFLÖDESRIKTNINGEN med fjärrkontrollen. Problem kan uppstå om den horisontala flänsen flyttas manuellt.
- När driftsläget växlar i läget "(AUTO)", kommer den horisontella lamellen automatiskt att ändras till positionen för respektive läge.
- Den horisontala flänsen flyttas automatiskt med vissa mellanrum för att avkänna läget och återgår sedan till det inställda läget.

Flytta de vertikala flänsarna manuellt för att ändra luftflödets horisontala riktning.

- Ändra den vertikala (övre) flänsens riktning genom att hålla i tungorna på flänsen.



- Ändra den vertikala (undre) flänsens riktning genom att hålla i flänsen.



Justera alltid flänsen när dämparen är öppen. Om dämparen tvingas öppen med händerna kan det leda till skador eller fel.

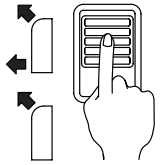
- Justera flänsen innan driften startas.
  Annars kan du klämma fingrarna eftersom den horisontala flänsen flyttas automatiskt.

VÄLJA LUFTUTBLÅS

Med den här funktionen matas luft ut samtidigt från de övre och undre luftutblåsen så att rummet kyls ned eller värms upp effektivt. Funktionen ställs in med omkopplaren bakom frontgallret på inomhusenheten. (Funktionen är tillgänglig vid nedkylnings- och uppvärmningsdrift.)

Ställa in att mata ut luft ur de övre och undre luftutblåsen:

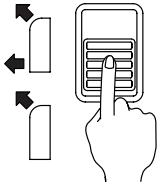
Ställ in luftutblåsväljaren på .



Luft matas automatiskt ut ur de övre och undre luftutblåsen så som visas i tabellen nedan.

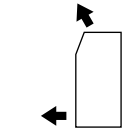
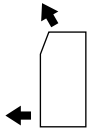
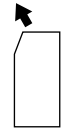
Ställa in att mata ut luft enbart ur det övre luftutblåset:

Ställ in luftutblåsväljaren på .



OBS:
Ställ in luftutblåsväljaren på det sista läget. Annars går det inte att välja luftutblås.

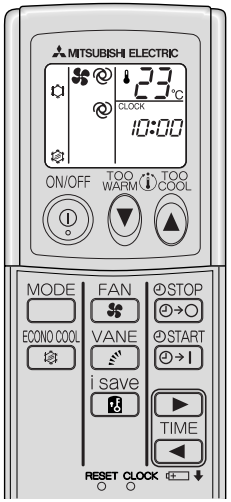
Driftsbeskrivning

Drift	SVALT		TORRT	VARMT	
Luft-flöde	 Övre och undre luftflöde	 Övre luftflöde	 Enbart övre luftflöde	 Övre och undre luftflöde	 Övre luftflöde
Villkor	Rumstemperaturen och den inställda temperaturen skiljer sig åt.	Rumstemperaturen ligger nära den inställda temperaturen eller luftkonditioneringen har drivits i 1 timme.	—	Luftflödes-temperaturen är hög.	Luftflödes-temperaturen är låg. (Vid avfrostning, driftstart osv.)

- Se till att området runt dämparen på det undre luftutblåset hålls fritt från föremål. Om föremål blockerar dämparens normala funktion kan den vänstra driftsindikatorn blinka.

EKONOMIKYLFUNKTIONEN (ECONO COOL)

Använd denna funktion när du vill förena behaglig svalka med låg energiförbrukning.



Utför följande operationer när enheten drivs i läget MANUAL COOL.

Tryck på ECONO COOL knappen.

När -drift (ECONO COOL (EKONOMISK NEDKYLNING)) väljs i läget COOL (NEDKYLNING) drivs luftkonditioneringen med rörlig vertikal drift i olika cykler beroende på luftkonditioneringens temperatur.
SET TEMPERATURE ställs automatiskt in 2°C högre än i läge SVALT.

För att koppla från ekonomikylfunktionen (ECONO COOL):

Tryck på ECONO COOL knappen igen.

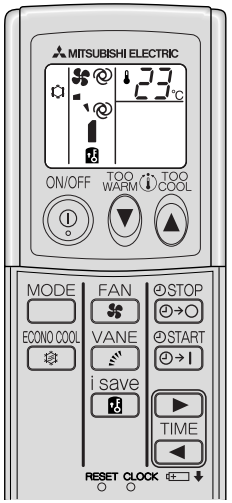
- När knappen VANE trycks in eller driftsläget ändras under drift med ekonomikyla (ECONO COOL), kopplas denna från.
- Knapparna FAN, TOO WARM och TOO COOL samt timern för TILL/FRÅN (förklaras nedan) kan användas.

Vad är "ekonomikyla (ECONO COOL)"?

Svängflöde (luftflödesväxling) gör att du känner dig mer avsvalkad än vid ett konstant luftflöde.
Även om temperaturen automatiskt ställs in 2°C högre, är det möjligt att kyla ned på ett komfortabelt sätt. Tack vare detta sparas energi.

DRIFT MED i-save

Med den här funktionen kan du spara inställningar som temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning för nedkylnings- och uppvärmningsdrift.



Starta drift med i-save:

1 **Tryck på MODE -knappen och välj läget COOL (SVALT) eller HEAT (VARMT).**

i-save kan bara ställas in under nedkylnings- och uppvärmningsdrift.

2 **Tryck på i save -knappen.**

Driftsindikatorn på inomhusenhetens högra sida tänds och lyser orange.

Ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning för i-save:

1 **Ställ in önskad temperatur genom att trycka på TOO WARM- och TOO COOL-knapparna.**

2 **Ställ in önskad luftflödesriktning genom att trycka på VANE -knappen.**

3 **Ställ in önskad fläkthastighet genom att trycka på FAN-knappen.**

Nästa gång i save-knappen trycks in börjar luftkonditioneringen drivas med inställningarna som angetts ovan för temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning. Upprepa stegen 1 – 3 om du vill ändra inställningarna.

OBS:
- ECONO COOL (EKONOMIKYLNING) kan ställas in tillsammans med läget COOL (SVALT) för i-save-drift.
- Timerdrift kan användas även om i-save är inställt.

Avbryta drift med i-save:

Tryck på i save -knappen igen.

i-save-drift kan även avbrytas genom att trycka på MODE -knappen och byta driftsläge.
i-save-driften har avbrutits när driftsindikatorn på inomhusenhetens högra sida slocknar eller ändras från orange till grönt.

Använda i-save:

1 Använda som lågenergiläge.

i-save-drift kan användas som ett lågenergiläge genom att ställa in temperaturen på 2 – 3 °C varmare än normal nedkylningstemperatur eller 2 – 3 °C svalare än normal uppvärmningstemperatur. Det är praktiskt när ingen befinner sig i rummet eller när du sover.

■ Innan du lämnar rummet:
- Tryck på i save-knappen och byt till lågenergiläge innan du lämnar rummet.
- När du kommer tillbaka är det varken för varmt eller kallt.
- När du trycker på i save -knappen igen börjar luftkonditioneringen drivas med de normala inställningarna för temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning som ger dig en bekväm, luftkonditionerad omgivning.

■ Innan du går till sängs:
- Tryck på i save -knappen innan du går och lägger dig.
- När du sover luftkonditioneras rummet i lågenergiläge tills nästa morgon.
- När du trycker på i save -knappen på morgonen börjar luftkonditioneringen drivas med de normala inställningarna för temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning. Den förinställda rumstemperaturen nås snabbare än om luftkonditioneringen stängs av under natten.

2 Använda som läge för inställningar som används ofta

Om du ofta växlar mellan två grupper av inställningar för temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning i samma driftsläge, kan du spara en grupp med inställningar under i save -knappen. Det gör att du kan välja den önskade inställningsgruppen enbart genom att trycka på i save -knappen och du slipper krångliga fjärrkontrollsinställningar.

TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER)

Det är praktiskt att ställa in start eller stopp till när du går och lägger dig, när du kommer hem, när du stiger upp etc.

Hur du ställer in ON timer

1 **Tryck på ⏲START/⏲→I knappen under drift.**

För varje gång som knappen trycks in växlar ON timerfunktionen mellan på och av (ON och OFF).

2 **Ställ in tiden för timern med knapparna TIME (TID) ► (Framåt) och ◄ (Bakåt).**

Varje gång ►-knappen trycks in ökar den inställda tiden med 10 minuter. Varje gång ◄-knappen trycks in minskar den inställda tiden med 10 minuter.

Att stänga av ON timern:

■ **Tryck på ⏲START/⏲→I knappen.**

Hur du ställer in OFF timer

1 **Tryck på ⏲STOP/⏲→O knappen under drift.**

För varje gång som knappen trycks in växlar OFF timerfunktionen mellan på och av (ON och OFF).

2 **Ställ in tiden för timern med knapparna TIME (TID) ► (Framåt) och ◄ (Bakåt).**

Varje gång ►-knappen trycks in ökar den inställda tiden med 10 minuter. Varje gång ◄-knappen trycks in minskar den inställda tiden med 10 minuter.

Att stänga av OFF timern:

■ **Tryck på ⏲STOP/⏲→O knappen.**

Programmering av timerfunktion

ON timer och OFF timer kan användas i kombination. Den timerinställda tid som nås först kommer att aktivera enheten först. ("⇃↿" markeringen indikerar ordningen för timerfunktionerna.)

- Om innevarande tid inte ställts in kan timerfunktionen inte användas.

NOTERA:

Om huvudströmbrytaren stängs av, eller om ett strömavbrott uppstår medan timern AUTO START/STOP är aktiv, kommer timerinställningen att nollställas. Eftersom dessa modeller är utrustade med en automatisk omstartningsfunktion, startar luftkonditioneringen, med tidsinställningen upphävd, så snart strömmen åter slås på.

NÄR LUFTKONDITIONERINGSAPPARATEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER EN LÄNGRE TID

När luftkonditioneringsapparaten inte ska användas under en längre tid:

1 **Låt FLÄKT funktionen driva enheten under 3 till 4 timmar för att torka ur luftkonditioneringens inre.**

- För användning av fläkten ställer du in fjärrkontrollen på den högsta temperaturen i läget MANUAL COOL. (Se sidan 124.)

2 **Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.**

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Om enheten inte ska användas under en längre tid, stäng av huvudströmbrytaren eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.

Om du inte gör det kan smuts samlas och förorsaka brand.

3 **Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.**

⚠ FÖRSIKTIGHET:

För att förhindra vätskeläckage ska alla batterier tas bort när fjärrkontrollen inte kommer att användas på en längre tid.

När du ska börja använda luftkonditioneringsapparaten igen:

1 **Rengör luftfiltret och installera det i inomhusenheten.**

(Se sidan 127 för hur du rengör det.)

2 **Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.**

3 **Kontrollera att jordledningen är rätt ansluten.**

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Jorda.

Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, åskledare eller en telefons jordledning. Felaktig jordningen kan förorsaka elstöt.

UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll

■ **Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ut nätsladden ur vägguttaget.**

⚠ FÖRSIKTIGHET:

När enheten ska rengöras, stäng av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget eller stäng av huvudströmbrytaren.

Eftersom fläkten roterar i hög hastighet under drift kan den förorsaka kroppskada.

Rengöring av inomhusenheten

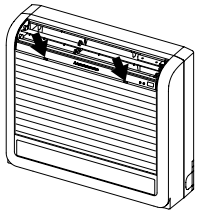
■ **Rengör med en mjuk, torr trasa.**

- Om smutsen är svår att få bort rengör enheten med en trasa som blötas i en lösning av diskmedel och ljummet vatten.
- Använd inte bensin, bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel. Det kan skada enheten.

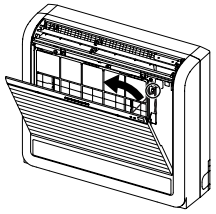
RENGÖRA FRONTGALLRET

Frontgaller

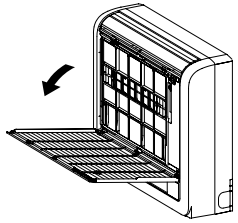
1 Tryck på de 2 platserna som pilarna visar tills ett klickande ljud hörs och öppna frontgallret.



2 Lossa snöret som håller fast gallret.



3 Öppna gallret helt och ta bort det.



⚠ FÖRSIKTIGHET:
- **Tappa inte frontgallret eller dra ut det med kraft. Det kan skada gallret.**

3 Torka frontgallret med en mjuk och torr trasa eller tvätta det i vatten.
När du tvättat gallret ska återstående vatten torkas bort med en mjuk och torr trasa, låt sedan gallret torka borta från direkt solljus.
- Om smuts syns ska frontgallret rengöras med en trasa fuktad med en lösning av milt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Använd inte bensin, bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel, använd inte heller en skurborste eller den slipande ytan på en svamp.
- Låt inte frontgallret ligga i blöt i vatten/ljummet vatten i mer än 2 timmar och utsätt det inte för direkt solljus, värme eller lågor när det torkar. Gallret kan deformeras eller missfärgas.

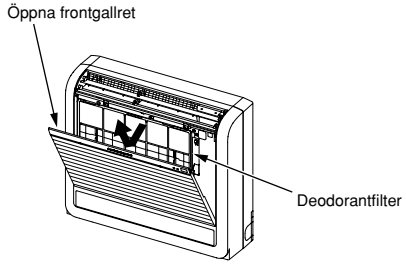
4 Stäng gallret genom att följa borttagningsproceduren i omvänd ordning.

Se till att snöret hakas fast innan gallret stängs.

RENGÖRING AV DEODORANTFILTRET

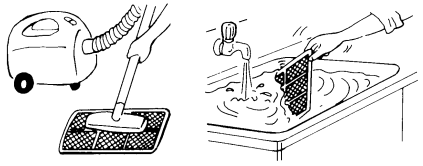
Rengöring av deodorantfiltret (ca. en gång varannan vecka)

1 Avlägsna deodorantfiltret.

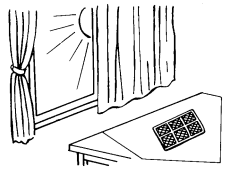


⚠ FÖRSIKTIGHET:
När deodorantfiltret skall avlägsnas, var noga med att ej beröra metalldelarna på inomhusenheten.
Detta kan orsaka personskador.

2 Avlägsna smuts från deodorantfiltret med hjälp av en dammsugare eller genom att tvätta filtret i vatten.
- Tvätta inte med någon borste eller med den hårda ytan på svampen. Filtret kan då deformeras.
- Om smutsen är svår att få bort tvätt filtret i en lösning av diskmedel och ljummet vatten.
- Om du använder för varmt vatten (50°C eller mer) kan filtret deformeras.

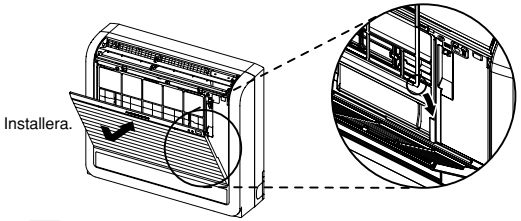


3 Om filtret tvättats i varmt/ljummet vatten, låt det därefter torka ordentligt i skuggan.
- Exponera ej deodorantfiltret för direkt solljus eller för värme från en öppen eld då det torkas.



4 Installera deodorantfiltret.

Se till att båda ändarna monteras i tungorna så som visas nedan.



5 Stäng frontgallret ordentligt.

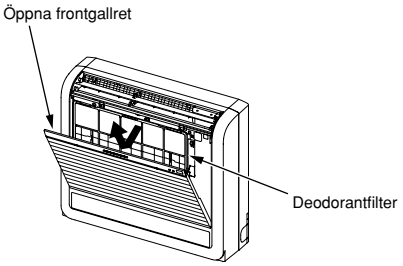
Vad är ett ”Deodorantfilter”?

Luftfiltret är infärgat med ett naturligt ämne, catechin, som finns i te. Deodorantfiltret tar bort dålig lukt och ohälsosamma gaser som t.ex. formaldehyd, ammoniak och acetaldehyd. Dessutom förhindrar det aktiviteten av de virus som fastnar i filtret.

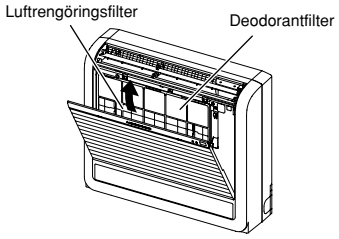
RENGÖRING AV LUFTRENINGSFILTRET

Rengöring av luftreningsfiltret (ungefär en gång var 3:e månad)

1 Ta bort katekinfiltret.



2 Ta bort luftrengöringsfiltret.

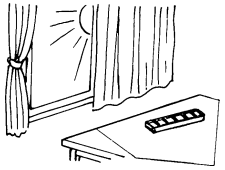


3 Blötlägg filtret och ramen i ljummet vatten och tvätta det.

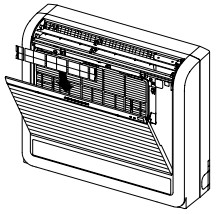
- Om smutsen är svår att få bort använd en lösning av diskmedel och ljummet vatten.
- Om du använder för varmt vatten (50°C eller mer) kan filtret deformeras.
- Skrubba inte filtret med en borste eller svamp. Det kan skada filtrets yta.
- Använd inte klortvättmedel.

4 Skölj med ljummet vatten, skaka bort överflödigt vatten och torka filtret ordentligt på en skuggig plats.

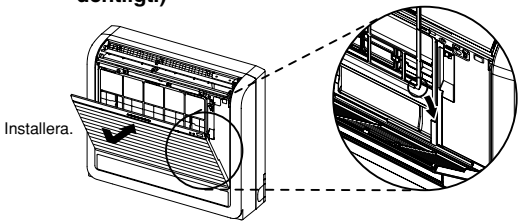
- Utsätt inte filtret för direkt solljus eller värme när du torkar det.



5 Montera luftrengöringsfiltret. Montera filtret ordentligt i tungorna.



6 Montera katekinfiltret. (Montera tungorna ordentligt.)



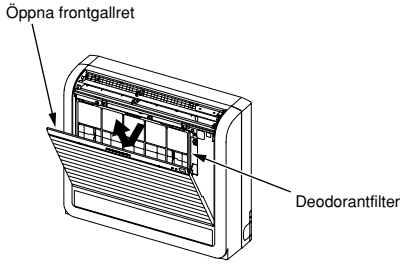
7 Stäng frontgallret ordentligt.

BYTE AV LUFTRENINGSFILTRET

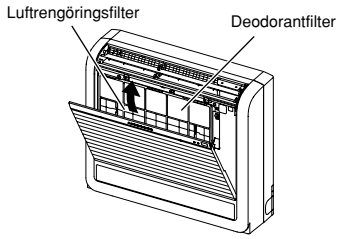
När kapaciteten försämras p.g.a. smuts osv., är det nödvändigt att byta ut luftreningsfiltret.

Byte av luftrengöringsfilter (ungefär en gång om året)

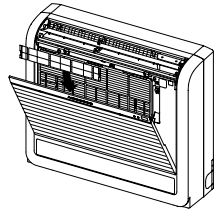
1 Ta bort katekinfiltret.



2 Ta bort luftrengöringsfiltret.

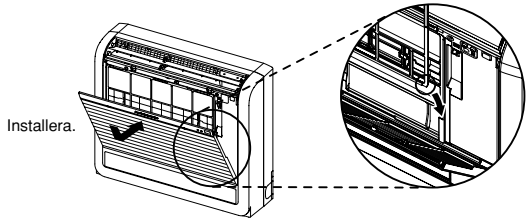


3 Montera ett nytt luftrengöringsfilter. Montera filtret ordentligt i tungorna.



4 Installera deodorantfiltret.

Se till att båda ändarna monteras i tungorna så som visas nedan.



5 Stäng frontgallret ordentligt.

Luftrengöringsfilter

- Om luftrengöringsfiltret är tilltäppt kan det sänka enhetens kapacitet eller förorsaka kondensation vid luftutblåset.
- Luftreningsfiltret är en förbrukningsartikel. Det kan i vanliga fall användas i 1 år.

Extra tillbehör **Extra tillbehör finns hos din lokala återförsäljare.**

Delens namn	LUFTRENGÖRINGSFILTER (Antiallergienzymsfilter)
Detaljnummer	MAC-415FT-E

KONTROLLERA FÖLJANDE ÄNNU EN GÅNG INNAN DU RINGER EFTER SERVICE

Fråga	Kontrollpunkter eller hjälp
Luftkonditioneringsapparaten kan inte startas.	• Är brytaren på? • Har säkringen gått? • Är ON-timern inställd? (Sidan 127) • Finns det något som blockerar dämparens normala drift? (Sidan 125)
Kan inte kyla eller värma tillräckligt.	• Är temperaturinställningen korrekt? (Sidan 124) • Är filtret rent? (Sidan 128) • Finns det något som blockerar luftintag eller luftutblås på inomhus- eller utomhusenheterna? • Är ett fönster eller en dörr öppen?
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Är filtret rent? (Sidan 128, 129)
Skärmen på fjärrkontrollen visas inte eller är mörk. Inomhusenheten reagerar inte på fjärrkontrollssignalen.	• Har batterierna tagit slut? (Sidan 122) • Har batterierna rätt polaritet? (Sidan 122) • Trycks några knappar för andra elektriska apparater in på fjärrkontrollen?
Vid ett strömavbrott.	• Startar luftkonditioneringen igen? Om luftkonditioneringen var igång innan strömmen stängdes av, bör den starta igen eftersom dessa modeller är utrustade med en automatisk omstartningsfunktion. (Se Beskrivning av den "AUTOMATISKA OMSTARTNINGSFUNKTIONEN" på sidan 123.)

Om luftkonditioneringsapparaten inte återgår i normal drift efter att ovanstående kontrollerats ska du sluta använda luftkonditioneringsapparaten och kontakta din återförsäljare.

I följande fall skall du stoppa driften och kontakta din återförsäljare.

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När den vänstra funktionsindikatorlampa blinkar.
- När brytaren utlöses ofta.
- Fjärrkontrollsignalen kan inte tas emot i ett rum med en lysrörsbelysning av elektronisk ON/OFF typ (inverterad lysrörslampa etc.).
- Luftkonditioneraren kan vid drift störa radio- eller TV-mottagningen i områden med dåliga mottagningsförhållanden. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- Vid åskväder, stäng av luftkonditioneringen och drag ut nätkontakten eller stäng av med huvudströmbrytaren. Om du inte gör det, riskerar aggregatets elektriska komponenter att skadas.

NÄR DU TROR ATT PROBLEM UPPSTÅTT

Fråga	Svar (inte felfunktion)
Luftkonditioneringsapparaten kan inte användas under tre minuter efter att den omstartas.	• Detta skyddar luftkonditioneringsapparaten genom signaler från mikroprocessorn. Vänta ett ögonblick.
Ett knakande ljud hörs.	• Detta ljud genereras av utvidning/sammandragning av frampanelen etc. beroende på temperaturförändringar.
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	• Luftkonditioneringen suger in lukt från väggar, mattor, möbler, tyger osv. och blåser ut den med luften.
Fläkten i utomhusenheten roterar ej även om kompressorn är igång. Även om fläkten roterar så stannar den efter en kort stund.	• Om utomhustemperaturen är låg kan fläkten ej komma att vara i drift för att upprätthålla tillräcklig kylningskapacitet.
Ett porlande ljud hörs.	• Detta är ljudet från kylmedlet som rinner inuti luftkonditioneringsapparaten. • Detta är ljudet från kondenserat vatten som rinner i värmeväxlaren. • Detta ljud kommer sig av att värmeväxlaren avfrostas.
Gurglande ljud hörs.	• Detta ljud hörs när frisk luft absorberas från dräneringsslangen och det gör att vatten i dräneringsslangen sprutar ut när huven eller ventilationsfläkten slås på. Detta ljud hörs också om luft blåser in i dräneringsslangen när vinden är kraftig.
Rummet kyls inte ned tillräckligt.	• När en ventilationsfläkt eller gaskylare används i rummet ökas kylbelastningen vilket resulterar i otillräcklig nedkylning. • När utomhustemperaturen är hög kanske kyleffekten inte är tillräcklig.
Imma kommer från luftutblås på inomhusenheten.	• Den svala luften från luftkonditioneringen kyler snabbt ned fukten i rumsluften och omvandlar den till imma.
Mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	• Det finns ett omkopplande ljud (sätter på/stänger av) från fläkt eller kompressor.
Den HORISONTALA FLÄNSENS svängningsrörelse avbryts i ca. 15 sekunder och startar sedan om.	• Det är normalt för den HORISONTALA FLÄNSENS svängningsrörelse.

Fråga	Svar (inte felfunktion)
Luftflödets riktning ändras under drift. Det horisontal fläns riktning kan inte justeras med fjärrkontrollen.	• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (NEDKYLNING) eller DRY (TORKNING) och luften blåses nedåt i 1 timme, ändras luftflödets riktning automatiskt till läge (1) för att förhindra att kondenserat vatten droppar. • Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning, eller om avfrostning utförs, ställs den horisontala flänsen automatiskt in på horisontal. • Den horisontala flänsen flyttas automatiskt med vissa mellanrum för att avkänna läget och återgår sedan till det inställda läget.
Vatten läcker ur utomhusenheten.	• Vid drift i lägena SVALT och TORRT, kyls rör och röranslutningar ned vilket gör att vattnet kondenserar. • Vid uppvärmning medför avfrostningsfunktionen att eventuell is på utomhusenheten smälter och vatten börjar droppa. • Vid uppvärmning kommer kondens att droppa från värmeväxlaren.
Vit rök kommer från utomhusenheten.	• I värmeläge ser ångan som alstras under avfrostningen ut som vit rök.
Luften strömmar inte ut tillräckligt snabbt under uppvärmning.	• Vänta, luftkonditioneringen förbereder sig att blåsa ut varmluft.
Driften stoppas i ca. 10 minuter under uppvärmning.	• Utomhusenheten avfrostas (avfrostningsläge). Vänta, avfrostningen avslutas inom 10 minuter. (När utomhustemperaturen är för låg och fuktigheten är hög bildas frost.)
Ibland hörs ett väsande ljud.	• Ljudet uppstår när kylmedlets flödesriktning ändras.
Rummet värms inte upp tillräckligt.	• När utomhustemperaturen är låg kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.
I ett system med flera enheter blir inomhusenheten som inte drivs varm och ett ljud som låter ungefär som rinnande vatten hörs från enheten.	• En liten mängd kylmedel fortsätter att flöda in i inomhusenheten även om den inte drivs.
Luftkonditioneringen startar så fort huvudströmbrytaren sätts på, trots att du inte sätter på den med fjärrkontrollen.	• Dessa modeller har en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att stoppa luftkonditioneringen med hjälp av fjärrkontrollen och sedan sätts på igen, kommer luftkonditioneringen att automatiskt starta i samma läge som det läge som var inställt med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren.
Dämparen öppnas och stängs automatiskt.	• Dämparen styrs automatiskt av en mikrodator beroende på luftflödestemperaturen och luftkonditioneringens driftstid.

INSTALLATION, FLYTTNING OCH INSPEKTION

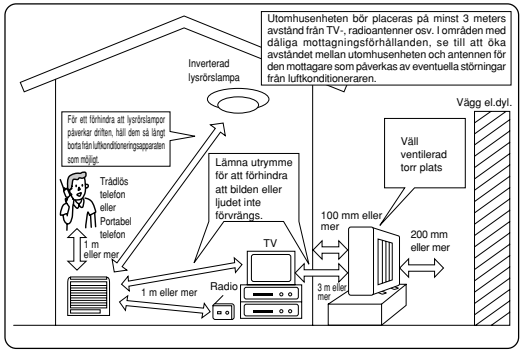
Installationsplats

Undvik att istallera luftkonditioneringsapparaten på följande platser.

- Där brandfarliga gaser kan läcka ut.

⚠ **FÖRSIKTIGHET:**
Installera inte enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.
Om gasläcakage uppstår och gas samlas kring enheten kan det förorsaka explosion.

- Där det finns mycket maskinolja.
- Saltig omgivning så som strandområden.
- Där sulfitgas genereras som vid hetvattenkällor.
- Där olja stänker eller där luften innehåller oljerök.
- Där det finns högfrekvent eller trådlös utrustning.


Utomhusenheten bör placeras på minst 3 meters avstånd från TV-, radioantenner osv. I områden med dåliga mottagningsförhållanden, se till att öka avståndet mellan utomhusenheten och antennen för den mottagare som påverkas av eventuella störningar från luftkonditioneraren.
Inverterad lysrörslampa
Vägg el.dyl.
För att förhindra att lysrörslampor påverkar driften, håll dem så långt borta från luftkonditioneringsapparaten som möjligt
Väll ventilerad torr plats
Trådlös telefon eller Portabel telefon
Lämna utrymme för att förhindra att bilden eller ljudet inte förvrängs.
100 mm eller mer
200 mm eller mer
1 m eller mer
TV
1 m eller mer
Radio
3 m eller mer

⚠ **VARNING:**
Om luftkonditioneringen fungerar men inte kyler eller värmer upp rummet (beroende på modell), bör återförsäljaren kontaktas eftersom det kan bero på kylmedelsläckage. Fråga alltid serviceteknikern om kylmedelsläckor finns eller inte när reparationer utförs.
Kylmedlet som är laddat i luftkonditioneringen är säkert. Kylmedel läcker vanligtvis inte, om kylmedel dock läcker ut inomhus och kommer i kontakt med värmen från en värmefläkt, element, ugn el.dyl., kommer skadliga substanser att alstras.

Elarbeten

- Se till att luftkonditioneringsapparaten har en egen krets för strömförsörjning.
- Se till att du iaktar huvudströbrytarens maximala spänning.

⚠ **VARNING:**

- **Kunden bör inte installera denna enhet. Om detta utförs på fel sätt kan det förorsaka brand, elstöt och, om den faller ner, kroppskada, vattenläckage etc.**
- **Använd inga mellankontakter vid anslutning till vägguttaget, förlängningssladdar eller flera anslutningar till samma vägguttag.**
  Dålig kontakt, dålig isolering, överstigande av den tillåtna spänningen etc. kan förorsaka brand eller elstöt.
  Kontakta din återförsäljare.

⚠ **FÖRSIKTIGHET:**

- **Jorda.**
  Anslut inte jordledningen till ett gasrör, vattenrör, åskledare eller en telefons jordledning.
  Felaktig jordningen kan förorsaka elstöt.
- **Installera jordläckagebrytare beroende på var du använder enheten (en fuktig plats el. dyl.).**
  Om en jordläckagebrytare inte installeras kan det förorsaka elstöt.

Inspektion och underhåll

- När luftkonditioneringsapparaten använts under flera säsonger kan kapaciteten avta beroende på smuts inne i enheten.
- Beroende på omständigheterna vid användning, kan lukt genereras eller avdunstat vatten förhindras i att rinna ut pga. smuts, damm el.dyl.
- Det rekommenderas att du låter genomföra underhåll och inspektion (debiteras) av en specialist utöver det normala underhållet. Kontakta din återförsäljare.

Tänk också på driftsljud

- Lägg ingenting framför luftutblås på utomhusenheten. Det kan förorsaka en sänkning av kapaciteten eller en ökning av driftsljuden.
- Om onormala ljud hörs under driften, kontakta din återförsäljare.

Flyttning

- Om luftkonditioneringsapparaten ska flyttas eller tas bort p.g.a. ombyggnad, flytting el.dyl. behövs specialkunskap och teknik.

⚠ **VARNING:**
Reparation eller flyttning ska inte utföras av kunden.
Om detta görs på fel sätt kan det förorsaka brand, elstöt eller, om du tappar enheten, kroppskada eller vattenläckage. Kontakta din återförsäljare.

Att kasta bort

När du vill kasta bort denna produkt ska du först kontakta din återförsäljare.

Om du har frågor, kontakta din återförsäljare.

TEKNISKA DATA

Modell	Aggregatets namn		MFZ-KA25VA(H)		MFZ-KA35VA(H)		MFZ-KA50VA	
	Inomhus		MFZ-KA25VA		MFZ-KA35VA		MFZ-KA50VA	
	Utomhus		SUZ-KA25VA(H)		SUZ-KA35VA(H)		SUZ-KA50VA	
Funktion			Svalt	Varmt	Svalt	Varmt	Svalt	Varmt
Strömförsörjning			~ /N, 230V, 50Hz					
Kapacitet		kW	2,5	3,4	3,5	4,0	4,8	6,0
Ingång		kW	0,58	0,835	1,09	1,10	1,55	1,86
Vikt	Inomhus	kg	14					
	Utomhus	kg	33		37		53	
Kapacitet för påfyllning av kylmedel (R410A)		kg	0,90		1,05		1,60	
IP kod	Inomhus		IP 20					
	Utomhus		IP 24					
Tillåtet övertryck under drift	Insugssidan	MPa	1,64					
	Utblåssidan	MPa	4,15					
Bullernivå	Indoor (Super High/ High/Med./Low)	dB(A)	37/32/27/22	37/32/27/22	38/33/28/23	38/33/28/25	43/39/35/32	44/39/35/32
	Utomhus	dB(A)	46		47	48	53	55

OBS:

1. Märkningsomständigheter

Svalt — Inomhus: 27°C DB, 19°C WB
Utomhus: 35°C DB
Varmt — Inomhus: 20°C DB
Utomhus: 7°C DB, 6°C WB

2. Garanterat funktionsomfång

		Inomhus	Utomhus		
			SUZ-KA25/35VA	SUZ-KA50VA	SUZ-KA25/35VAH
Svalt	Övre gräns	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	43°C DB —	46°C DB —
	Nedre gräns	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —	-10°C DB —
Varmt	Övre gräns	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Nedre gräns	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB	-10°C DB -11°C WB	-20°C DB -21°C WB

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79Y505H01